Português

INFORMAÇÕES ÚTEIS

外国語情報コーナー

English

USEFUL INFORMATION

第66回社会を明るくする運動

日本語記事は12ページにあります。

66° Movimento por uma Sociedade Feliz

• Força de suporte para a recuperação social e de prevenção ao crime e delinquência

O Movimento por uma Sociedade feliz objetiva não só prevenir a ocorrência de crimes e delinquência mas também fomentar um ambiente de interação social para que os jovens delinquentes possam recuperar-se, ajustando-se à sociedade. O movimento é realizado todos os anos do dia primeiro ao dia 31 de julho em todo o território japonês. Nesta ocasião, lares, escolas, locais de trabalho e sociedade local unem-se para promover um ambiente que coiba a ocorrência de crimes e promova tanto a compreensão como a colaboração de todos os residentes no que diz respeito ao assunto.

Parada da Iluminação "Keihatsu Parade"

Realizaremos a apresentação do clube de dança da Escola Primária Sawatari Shougakkou.

▶**Data e horário:** 17/7 (domingo), das 12:50 às 13:30.

▶**Local:** Patio Chiryuu, Espaço Hanashoubu Hall.

The 66th Action to Make a Bright Society

• The Power of Community Prevents Crime and Juvenile Delinquency and Supports Rehabilitation.

The action aims not only to prevent crime or juvenile delinquency but also to help self-rehabilitation of offenders and juvenile delinquents. The nationwide campaign is carried out annually for a month from July 1 to 31. In order to make an environment, where crimes never occur, we need to accelerate peoples' understanding and corporation at homes, schools, offices, and local communities,

A march for enlightenment A marching and dancing club of Sawatari elementary school will show their performance as an enlightenment action

▶**The date:** Sunday, July 17, 2016, 0:50 p.m. – 1:30

▶**Venue:** Patio Chiryu Hanashobu Hall

7月の無料相談

※相談日が祝日にあたる場合はお休みになります。

○○市役所　市民相談コーナー○○

▷ところ　市役所2階南西側の市民相談コーナー

相談ごと	と　き	問合せ
外国人相談（ポルトガル語の通訳など）	月～金曜日 午前9時30分～正午 午後1時～4時	外国人相談コーナー（内線159）
市民相談（市役所での手続きなど一般相談）	毎週月･火･木･金曜日 午前9時～正午 午後1時～4時	市民相談コーナー（☎83-1111 内線204）または市民課（☎95-0152）
司法書士相談（金銭問題、相続等）（要予約）	毎月第2･第4火曜日 午後2時30分～4時45分	
行政相談	第2･第4水曜日 午後1時～4時	
不動産相談	第2火曜日 午後1時～4時	建築課（☎95-0156）
消費生活相談（消費者のトラブル相談など）	毎週金曜日 午後1時～4時	消費生活相談コーナー（内線202）または経済課（☎95-0125）
労働相談（要予約）	毎月第3木曜日 午後1時～4時	経済課（☎95-0125）

○○各種専門分野　相談コーナー○○

市では、税務全般、教育・子育て支援、障がい者福祉など専門的な分野の相談業務を次のとおり実施しています。お気軽にご相談ください。

相談ごと	と　き	ところ	問合せ
税務相談	7月20日㈬ 午前9時～正午	市役所 2階 打合室②南	税務課 市民税係（☎95-0116）
教育相談	毎月第1･第3金曜日 午後1時～3時	市役所 2階 第4相談室	学校教育課（☎95-0136）
児童相談	毎週月～金曜日 午前9時～午後5時	市役所 2階 第5相談室	子ども課（☎95-0120）
手話相談（聴覚障がい者）	毎週火･木曜日 午前9時～正午	市役所 1階 福祉課窓口	福祉課 障がい福祉係（FAX 83-1141）
女性悩みごと相談	毎月第2･第4木曜日 午前9時～正午 午後1時～4時	市役所 3階 協働推進課	協働推進課 協働人権係 （☎95-0144）
DV相談	市役所開庁時間内		

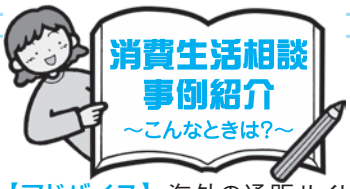
※詳しくは、担当課までお問合せください。

○○福祉の里八ツ田　相談コーナー○○

▷予約･問合せ　社会福祉協議会（☎82-8833）

心配ごと相談・人権相談	第1・3火曜日	午後1時～4時
交通事故相談（要予約）	毎月第2火曜日	午後1時～4時
弁護士による法律相談（要予約）	毎月第2・4木曜日	午後1時～4時

カウンセリング（予約制）	毎週水・土曜日	午後1時～2時
結婚相談	毎週火曜日	午後1時～4時
※法律相談は毎月1日（休日を除く）の午前8時30分から予約してください		



このコーナーでは、県内の消費生活相談に寄せられた相談事例等をご紹介しています。

【相談事例】某社のサッカーシューズをインターネット通販で注文した。サイトは日本語なのに振込口座が外国人名義で不審だったが代金を振り込んだ。後日国際郵便で届いたが、注文したシューズとラインの色が違う上、造りも粗雑で本物か疑わしい。

【アドバイス】海外の通販サイトで商品を注文したところ「届いた商品が模倣品のようだ」「代金を支払ったのに商品が届かない」といった相談が寄せられています。このようなサイトは日本語で書かれているため、海外事業者の運営サイトであっても気づかずに利用してしまうケースがあります。サイト内の日本語が不自然な場合等は注意が必要です。極端に値引きされている場合は模倣品の可能性があります。模倣品の輸入は消費者が法律違反に問われる恐れもあるので注意しましょう。

■消費生活全般についてのご相談は下記まで■

【知立市役所内 相談コーナー】毎週金曜日：午後1時～4時　▶問合せ　消費生活相談コーナー（内線202）・経済課（☎95-0125）

【西三河県民相談室】月～金曜日：午前9時～午後4時30分　▶消費生活相談専用ダイヤル　☎0564（27）0999

【中央県民生活プラザ】月～金曜日：午前9時～午後4時30分、土・日曜日：午前9時～午後4時　▶☎052（962）0999